

Bridgend County Borough Council / Cyngor Bwrdeistref Sirol Pen-y-bont ar Ogwr

NOTICE OF ELECTION / HYSBYSIAD O ETHOLIAD

Date of Election/Dyddiad yr etholiad:

Thursday 9 October 2025 / Dydd Iau 9 Hydref 2025

NOTICE IS HEREBY GIVEN THAT / HYSBYSIR DRWY HYN

- Elections are to be held for Community Councillors for the under mentioned Communities.
- Cynhelir etholiadau ar gyfer Cynghorwyr Cymuned ar gyfer y Wardiau Cymunedol a grybwyllir isod.
- The number of Community Councillors to be elected is: 2
- Nifer y Cynghorwyr Cymuned i'w hethol yw: 2

Newcastle Higher Community Council - Aberkenfig Ward Cyngor Cymuned Castell Newydd Uwch - Ward Abercynffig 1	-	Newcastle Higher Community Council - Pen-y-Fai Ward Cyngor Cymuned Castell Newydd Uwch - Ward Pen-y-Fai 1
---	---	--

- Nomination papers may be obtained, during normal office hours, from the Returning Officer at the address shown below.
- Gellir cael papurau enwebu, yn ystod oriau swyddfa arferol, gan y Swyddog Canlyniadau yn y cyfeiriad a ddangosir isod.
- Completed nomination papers must be delivered to the Returning Officer at the offices of Bridgend County Borough Council, at the address shown below, on any day after the date of this notice, during normal office hours but not later than 4pm on – Friday 12 September 2025.
- Mae'n rhaid cyflwyno papurau enwebu wedi'u cwblhau i'r Swyddog Canlyniadau yn swyddfeydd Cyngor Bwrdeistref Sirol Pen-y-bont ar Ogwr yn y cyfeiriad a ddangosir isod, ar unrhyw ddiwrnod ar ôl dyddiad yr hysbysiad hwn, yn ystod oriau swyddfa arferol ond not later than 4pm on - Dydd Gwener 12 Medi 2025
- If the election is contested, the poll will take place on Thursday 9 October 2025 between the hours of 07:00 and 22:00.
- Os caiff yr etholiad ei ymladd, cynhelir y bleidlais ar Dydd Iau 9 Hydref Mai 2025 rhwng 07:00 a 22:00.
- Electors should take note that the deadline for new applications to vote by post or to change existing postal or proxy arrangements e.g., cancellation or re-direction etc. must reach the Electoral Registration Officer at the address shown below by 5pm on Wednesday 24 September 2025 if they are to be effective for this election.
- Dylai etholwyr nodi y bydd yn rhaid iddynt gyflwyno ceisiadau newydd i fwrw pleidlais drwy'r post neu i newid y trefniadau presennol ar gyfer pleidleisio drwy ddirprwy neu bleidleisio drwy'r post e.e. dileu neu ailgyfeirio ac ati, i'r Swyddog Cofrestru Etholiadol, yn y cyfeiriad a ddangosir isod, erbyn 5pm ar Dydd Mercher 24 Medi 2025 os ydynt am fod yn ddilys ar gyfer yr etholiad hwn.
- New applications to vote by proxy must be received by the Electoral Registration Officer by 5pm on Wednesday 1 October 2025.
- Mae'n rhaid cyflwyno ceisiadau i fwrw pleidlais drwy ddirprwy i'r Swyddog Cofrestru Etholiadol erbyn 5pm ar Dydd Mercher 1 Hydref 2025.
- The deadline for new applications to be received by the Electoral Registration Officer to vote by proxy on grounds of a medical emergency is not later than 5pm on Thursday 9 October 2025.
- Y dyddiad cau ar gyfer cyflwyno ceisiadau newydd i'r Swyddog Cofrestru Etholiadol ar gyfer bwrw pleidlais drwy ddirprwy ar sail argyfwng meddygol yw dim hwyrach na 5pm ar Dydd Iau 9 Hydref 2025.
- Applications to be added to the Register of Electors in order to vote at this election must reach the Electoral Registration Officer by Tuesday 23 September 2025.
- Mae'n rhaid i geisiadau sydd i'w hychwanegu at y Gofrestr Etholwyr ar gyfer bwrw pleidlais yn yr etholiad hwn, gyrraedd y Swyddog Cofrestru Etholiadol erbyn Dydd Mawrth 23 Medi 2025.

Jake Morgan
Returning Officer / Swyddog Canlyniadau
Bridgend County Borough Council
Cyngor Bwrdeistref Sirol Pen-Y-Bont ar Owgr
Civic Offices
Angel Street
Bridgend
CF31 4WB

Dated / Dyddiedig: Thursday 4 September 2025 / Dydd Iau 4 Medi 2025

Printed and Published by Bridgend County Borough Council / Argraffwyd a Chyhoeddwyd gan Cyngor Bwrdeistref Sirol Pen-Y-Bont ar Ogwr